

Příloha k protokolu o SZZ č.
Vysoká škola: Filozofická fakulta JU
Ústav romanistiky
Datum odevzdání posudku: 12. 6. 2009

Studentka: Petra Žůrková
Obor: SJEMO
Vedoucí DP: Mgr. et Mgr. Ivo Petrů, Ph.D.
Oponentka: prof. PhDr. Jitka Radimská, Dr.

Oponentský posudek bakalářské práce

Srovnání Evropského soudního dvora a Evropského soudu pro lidská práva České Budějovice 2009, 55 stran + 4 str. příloh

Autorka si pro svou práci zvolila téma navýsost aktuální, a to srovnání dvou významných evropských právních institucí, Evropského soudního dvora a Evropského soudu pro lidská práva.

V úvodu své práce autorka specifikuje její cíl: « *porovnat tyto dva soudní mechanismy a zjistit, v čem se liší a jak každý z nich funguje* ». (S. 5) Zpracování takto formulovaného tématu předpokládá kromě představení obou soudních institucí (S. 7-38) a jejich vzájemného porovnání (S. 39-45) i volbu vhodné metody, která by umožnila získané informace funkčně vyhodnotit: autorka práce se přiklonila ke kombinaci hlediska popisného s hlediskem komparačním. Domnívám se, že jednotlivé části byly zpracovány s rozdílným výsledkem. Zatímco úvodní kapitoly přibližují právní základ a historický vývoj předmětných soudních instancí a detailně popisují jejich strukturu, fungování a činnost, kapitola třetí, srovnávací, je jen opakováním toho, co již bylo řečeno, příloha se omezuje na výčet jmen soudců a nejzajímavější pasáží – závěr na pouhých dvou stranách nabízí zajímavé postřehy, které ovšem postrádají relevantnější odkazy, neboť procesní stránka dané problematiky nebyla v práci zohledněna. « *Vzhledem k tomu, že jsem se ve své práci zabývala pouze institucionálním srovnáváním, ne však procesním, těžko mohu nyní porovnávat, jak moc si tyto dva soudy konkurují a který z nich má ve svých rozhodnutích převládající vliv.* » (S. 46)

Proč práce nesplnila očekávání? V první řadě nevyužila podněty obsažené v Zadání BP. V druhé řadě došlo k posunu v optice porovnávání, neboť každá komparace vychází od něčeho (zde ESD) k něčemu (ESLP), ale v práci samotné byl poměr obrácený (ESLP / ESD). Rovněž není zřejmé, proč autorka nepoužívá termín Evropský soudní dvůr (i když všechny citace směřují k takto nazývaným dokumentům), ale zavádí termíny Soudní dvůr Evropských společenství a Evropský soudní systém. Čerpání informací ze sekundárních pramenů pak může vést k zevšeobecnujícím tvrzením typu: « *Oficiální a jiné dokumenty ESD jsou publikovány především a jazyce francouzském, případně také anglickém a postupně i českém* » (S. 26) V bibliografii by bylo vhodné abecední řazení titulů, v metodologii je nezbytně nutné přesněji vymezit, ve vztahu k čemu budu daný materiál komparovat, neboť pouze mechanické porovnávání se může projevit jako samoučelné, v jazykové rovině bych doporučovala vyvarovat se chyb v interpunkci a v aktuálním členění větěném, které by jistě pečlivější korekturní čtení snadno odstranilo.

Předložená práce může být i přes metodologickou nejasnost a dílčí nepřesnosti či stylistické a jazykové kazy (zejména v interpunkci a v aktuálním členění větěném), celkově hodnocena jako ještě v e l m i d o b r á

V Českých Budějovicích dne 12. 6. 2009



.....
podpis oponentky bakalářské práce